

УДК 811.111
doi 10.17072/2073-6681-2022-3-26-33

Концепт “insularity” как часть понятийной картины мира британцев и его языковая репрезентация в британском варианте английского языка (на материале языка СМИ)

Луиза Федоровна Мишина

аспирант кафедры английского языкознания

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

119991, Россия, г. Москва, Ленинские горы, 1. lindemannlouise@mail.ru

SPIN-код: 2047-1928

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3666-1332>

ResearcherID: ABG-4396-2021

Статья поступила в редакцию 27.12.2021

Одобрена после рецензирования 12.04.2022

Принята к публикации 23.06.2022

Информация для цитирования

Мишина Л. Ф. Концепт “insularity” как часть понятийной картины мира британцев и его языковая репрезентация в британском варианте английского языка (на материале языка СМИ) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022. Т. 14, вып. 3. С. 26–33. doi 10.17072/2073-6681-2022-3-26-33

Аннотация. В современных гуманитарных науках всё более актуальными становятся исследования, посвященные особенностям различных национальных культур и менталитетов, а также взаимосвязи концептов и культуры. В настоящей статье рассматривается концепт “insularity” как часть понятийной картины мира британцев. Цель данной работы заключается в анализе языковой репрезентации означенного концепта в британском варианте английского языка, в котором менталитет британцев неизбежно находит свое языковое выражение. Это утверждение подкрепляется примерами, взятыми из Британского национального корпуса (The British National Corpus) и британской ежедневной газеты “The Guardian”. Задача исследования состоит в анализе словарных дефиниций лексических единиц, которые представляют собой неотъемлемую часть языкового выражения концепта “insularity”. Отмечаются особенности лексических единиц, являющихся частью вербальной репрезентации концепта “insularity” (отрицательная коннотация, пометы “disapproving” в авторитетных словарных изданиях). Отбор материала производился методом сплошной выборки из контекстов, представленных в Британском национальном корпусе (The British National Corpus) и вышеупомянутой газете “The Guardian”. При проведении исследования применены методы контекстологического, лингвокогнитивного и дискурсивного анализа. На основании анализа употреблений прилагательного “insular”, существительного “insularity”, а также других лексических единиц, используемых для характеристики британцев, делается вывод о роли рассматриваемого концепта в формировании понятийной картины мира жителей Великобритании. Отмечается, что дальнейшие исследования в этом направлении позволят лучше понять менталитет жителей Великобритании и специфические особенности британского варианта английского языка.

Ключевые слова: картина мира; концепт; островное мышление; британский вариант английского языка; Британский национальный корпус.

Введение

В настоящее время в гуманитарных науках всё более злободневными становятся исследования, посвященные анализу специфики той или иной культуры. Подобная направленность современной гуманитарной парадигмы, в рамках которой вопросы национальных языковых картин мира обретают всё большую важность, обуславливает актуальность настоящего исследования, позволяющего выявить особенности как британского варианта английского языка, так и концепта “insularity”. Настоящее исследование вносит вклад в изучение языковой и понятийной картин мира британцев, важной составляющей которых является концепт “insularity”. Цель данной работы заключается в изучении языковой репрезентации концепта “insularity” в британском варианте английского языка, в частности в языке СМИ.

Говоря о британской культуре, стоит отметить, что концепт “insularity” (‘островное мышление’) представляет собой важную составную часть как понятийной, так и языковой картины мира британцев, которых «часто характеризуют как высокомерных снобов, отстраненных и лицемерных, а также как необщительных и сдержанных в проявлении эмоций людей» [Баранова 2018: 41]. М. В. Межова и Е. А. Син подчеркивают, что «британцы любят тишину и уединение: *My house is my castle* (‘Мой дом – моя крепость’) – улыбка на лице англичанина не означает, что вам искренне рады» [Межова, Син 2020: 93].

Представляется целесообразным обратиться к определению понятия «концепт», который, по словам С. Г. Воркачева, является «единицей коллективного знания / сознания (отправляющей к высшим духовным ценностям), имеющей языковое выражение и отмеченной лингвокультурной спецификой» [Воркачев 2004: 7]. О. Д. Вишнякова, в свою очередь, рассматривает концепты как некие единицы, посредством которых человек мыслит и воспринимает окружающую действительность. По её мнению, наиболее важные концепты непременно выражены через языковые средства [Вишнякова 2002: 33].

Как уже было отмечено выше, концепт “insularity” является частью понятийной и языковой картин мира жителей Альбиона. В современной науке понимание языковой картины мира во многом базируется на идеях В. Гумбольдта, который называл язык «духом народа» и считал, что язык «есть орган внутреннего бытия, само это бытие, находящееся в процессе внутреннего самопознания и проявления» [Гумбольдт 2001: 324]. З. Д. Попова и И. А. Стернин определяют

картину мира как «упорядоченную картину знаний о действительности, сформировавшуюся в общественном (а также групповом, индивидуальном) сознании» [Попова, Стернин 2007: 4]. Понятие «картина мира» непременно включает в себя точку зрения субъекта, его интерпретацию объектов окружающего мира, причем эта точка зрения так же реальна, как и сами объекты [Маслова 2004: 50]. Рассматривая понятие «картина мира», профессор С. Г. Тер-Минасова, в свою очередь, пишет о связи языка и мышления и отмечает, что язык не просто отражает национальный характер, но и активно участвует в его формировании [Тер-Минасова 2000: 135].

Принимая во внимание вышеупомянутую связь, ученые выделяют так называемую «языковую картину мира», которая представляет собой «отражённый средствами языка образ сознания – реальности, модель интегрального знания о концептуальной системе представлений, репрезентируемых языком» [Кубрякова 2009: 5]. Несмотря на общность языковой и понятийной картин мира, большинство исследователей настаивают на том, что их следует изучать по отдельности. Так, профессор С. Г. Тер-Минасова считает, что понятийная картина мира отражает внешний мир при помощи понятий, основанных на эмпирически полученных нами знаниях, в то время как языковая картина мира представляет реальность через понятийную картину мира [Тер-Минасова 2000: 21].

Далее стоит отметить, что в настоящей работе используются методы контекстологического, лингвокогнитивного и дискурсивного анализа. Как известно, в отечественной науке теория и методика контекстологического анализа связана прежде всего с именем Н. Н. Амосовой, разработавшей теорию контекстологического анализа в ходе исследований английской фразеологии. В ее трудах контекст ограничен рамками предложения. Исследователь рассматривает контекст как единство реализуемого слова и индикатора, принимая во внимание их взаимодействие [Амосова 1963: 28]. Обращаясь к лингвокогнитивному методу, необходимо подчеркнуть, что его цель состоит в реконструкции концепта как мыслительной единицы по данным языка и речи. Анализ ключевых слов или группы слов дает возможность выявить набор определенных семантических признаков, которые в результате последующей когнитивной интерпретации позволяют выявить структуру объективируемого данным языковым средством концепта [Попова, Стернин 2007: 102]. Наконец, дискурсивный анализ базируется на представлении о дискурсе как сложном

коммуникативном явлении, который включает в себя акт создания определенного текста, а также зависимость речевого произведения от различных экстралингвистических факторов, например, знаний о мире, установок и конкретных целей говорящего [Ильин 2002: 6]. Следует также отметить, что методология исследования включает в себя следующие шаги:

1) изучение словарных дефиниций термина “insularity”;

2) контекстный анализ употребления таких лексических единиц, как “insularity” и “insular”;

3) исследование словарных дефиниций лексических единиц, использующихся в анализируемых примерах наряду с существительным “insularity” и прилагательным “insular”.

Анализ вербальной репрезентации концепта “insularity” в британском варианте английского языка

Обратимся теперь к словарным дефинициям лексических единиц “insular” и “insularity”. Стоит подчеркнуть, что в настоящем исследовании мы обращались к таким словарям, как The Cambridge Advanced Learner’s Dictionary (CALD), The Oxford Advanced Learner’s Dictionary (OALD) и The Collins COBUILD Advanced Learner’s English Dictionary (CCALED), так как они относятся к числу авторитетных словарных изданий.

Так, в The Cambridge Advanced Learners’ Dictionary существительное “insularity”, представленное с пометой *disapproving* (‘неодобрительное’), снабжено следующим определением: “The state of being interested only in your own country or group and not willing to accept different or foreign ideas. *To a great extent insularity has shaped the character of Britons for all time*” (CALD). Необходимо отметить, что существительное “insularity” может переводиться и как «островное положение»; в таком случае оно не обладает отрицательной коннотацией.

Прилагательное “insular”, согласно The Oxford Advanced Learner’s Dictionary, имеет два значения:

1. connected with an island or islands;

2. only interested in your own country, ideas, etc. and not in those from outside. Во втором случае прилагательное представлено с пометой *disapproving* (‘неодобрительное’). Примечательно, что пример употребления слова в этом значении посвящен британцам: “*The British are often accused of being insular*” (OALD).

Далее, исследуя концепт “insularity”, необходимо отметить, что в настоящей статье анализируются примеры употребления “insular” и “insularity”, представленные в BNC (Британский нацио-

нальный корпус) и статье “Inside the 6 March edition of the Guardian Weekly: coronavirus – the worst-case scenario”, опубликованной в газете “The Guardian” весной 2020 г. Лексемы, принимаемые за единицу анализа в настоящей работе, отбирались методом сплошной выборки. Обращаясь к BNC, стоит подчеркнуть, что в корпусе представлено 49 примеров употребления существительного “insularity”, два из которых относятся к британцам.

Приведем один из примеров:

To be European in France is to think globally about a French-led political Europe which will challenge the power of Japan and America. But to be European in Lithuania or Scotland is to assert your nationality and the wish to get Moscow or London off your back. To be European in Italy is a logical extension of what is already assumed to be one's natural multiple identity within a family, a city, a region and a nation. And to be European in southern England, is to make a political statement against Thatcherism, philistinism, and English insularity. Where are the boundaries of Europe? (Guardian, elect. edn. of 19891207) (A8W).

Приведенный пример, источником которого является газета “The Guardian”, позволяет предположить, что англичане воспринимают европейцев как людей, которые высказываются против их обособленности, тэтчеризма и филистерства. В рамках анализа необходимо также прокомментировать такие понятия, как “Thatcherism” и “philistinism”.

Тэтчеризм (Thatcherism) – это форма британской консервативной идеологии, названная в честь лидера Консервативной партии Маргарет Тэтчер, которая была сторонником классической формы руководства страной. Рассматриваемое существительное образовано с помощью суффикса -ism, который, согласно The Collins COBUILD Advanced Learner’s English Dictionary, используется для образования слов, обозначающих:

1. политические движения или религиозные верования: “-ism is used to form uncount nouns that refer to political or religious movements and beliefs”;

2. отношение к чему-либо или манеру поведения: “-ism is used to form uncount nouns that refer to attitudes and behaviour”;

3. несправедливое или неприязненное отношение к конкретной группе людей: “-ism is used to form uncount nouns that refer to unfair or hostile treatment of a particular group of people” (CCALED).

Любопытным представляется тот факт, что рассматриваемая морфема может употребляться

и как существительное, которое, согласно The Cambridge Advanced Learners' Dictionary, имеет следующее значение: "a set of beliefs, especially ones that you disapprove of." Стоит отметить, что пример, приведенный в упомянутом словаре, посвящен Маргарет Тэтчер: *Thatcher is unique among her predecessors in having given the English language a brand new ism, created from her own name* (CALD).

Говоря о Маргарет Тэтчер, необходимо сказать, что, по ее мнению, государство не должно было помогать гражданам страны, в связи с чем она не пользовалась общественным признанием и симпатиями британцев. Исходя из вышеизложенного, можно заключить, что *Thatcherism* имеет отрицательную оценку.

Продолжая анализ примера, стоит обратиться к словарной дефиниции существительного "philistinism". Так, в The Collins COBUILD Advanced Dictionary оно представлено с пометой *disapproving* ('неодобрительное') и снабжено следующим определением: "Philistinism is the attitude or quality of not caring about, understanding, or liking good art, music, or literature" (CCADLED).

В этой связи нельзя не упомянуть Мэттью Арнольда и его работу "Culture and Anarchy", в которой автор, рассуждая о культуре англичан, употребил по отношению к ним существительное 'Philistine' («филистер»), которое, как известно, в философии употребляется по отношению к людям с антиинтеллектуальной социальной позицией: *If it were not for this purging effect wrought upon our minds by culture, the whole world, the future as well as the present, would inevitably belong to the Philistines. The people who believe most that our greatness and welfare are proved by our being very rich, and who most give their lives and thoughts to becoming rich, are just the very people whom we call Philistines* [Arnold 2001: 18].

Приведем еще один пример из BNC:

This quaint description is not a manifestation of that well-known British chauvinism and insularity, but refers to an odd habit the human animal has of inserting bits and pieces of various shapes and sizes into different holes and orifices (Barlow 1979: 107) (ARH).

Как видно, по отношению к жителям Альбиона автор использует не только существительное "insularity", но и "chauvinism", которое представлено с пометой *disapproving* в The Oxford Advanced Learner's Dictionary и снабжено следующим определением: "An aggressive and unreasonable belief that your own country is better than all others." Интересно отметить, что в словаре пример с лексической единицей "chauvinism" по-

священ британцам: *It was a typical case of British chauvinism and insularity* (OALD). Стоит также подчеркнуть, что в одном из примеров из BNC существительное "insularity" употребляется с прилагательным "British", в то время как в другом – с прилагательным "English".

В этой связи стоит упомянуть такие концепты, как "Britishness" и "Englishness", которые нередко отождествляются, несмотря на то что население Британии неоднородно: "It has been common in the past for the English – and others – to say "English" when they should really have said "British". 80% of all British citizens live in England as the political and economic centre of the UK, and England and English has frequently been taken to mean the whole of Britain" [Betts 2020]. По мнению К. Роббинса, "Englishness" – это часть "Britishness": "Traditionally, British national identity was intrinsically linked with the supposed superiority of Britain's political institutions and the spread of the British Empire. By forging the British nation in opposition to others and otherness, it was possible to unite the disparate classes and nations of Britain around the cultural of its dominant nation, England. This of course reflected the fact that it was the English who had the highest stake in the venture. To have celebrated their own English identity, as the creators and directors of Great Britain, would have been impolitic in the extreme" [Robbins 2015: 249].

Концепт "Britishness" – один из наиболее сложных культуроспецифических концептов. Как пишет Т. А. Комова, "Britishness is not simply about something called "the national character", but has to be seen as a nexus of values, beliefs and attitudes which are offered as unique to Britain and to those who identify as, or wish to identify as, British. In other words, Britishness is a state of mind: a belief in a national identity which is part and parcel of one's sense of self" [Комова 2000: 114].

Возвращаясь к концепту "insularity", стоит отметить, что примеры употребления прилагательного "insular" из BNC также представляют интерес для настоящего исследования.

Пример:

Honestly, you Londoners are so insular! It's not the only place in the world (Rees 1992: 43) (H8S).

Приведенный отрывок позволяет сделать вывод о том, что жителей Лондона считают более замкнутыми, чем жителей других городов. Эту идею можно подкрепить цитатой из статьи "Londoners arrogant and insular, according to those outside capital", которая была опубликована в газете "The Guardian" в 2018 г.: *Most people in Britain who live outside London do not believe the capital*

contributes very much to their local area and many consider Londoners arrogant and insular, according to a survey.

Далее необходимо подчеркнуть, что “insular” является не единственным прилагательным с неодобрительной коннотацией, которое употребляется для характеристики британцев.

Проанализируем еще один пример, представленный в BNC:

The polemic is supported by an implicit mythology, in which English culture is presented as insular, complacent, empirical, philistine, unreflective, untheoretical, and generally slumped in dogmatic slumbers (Bergonzi 1990: 15) (A1A). Обратимся к словарным дефинициям прилагательных, которые использованы в приведенном отрывке для описания английской культуры:

complacent – too satisfied with yourself or with a situation, so that you do not feel that any change is necessary; showing or feeling complacency (OALD). В The Oxford Advanced Learner’s Dictionary эта лексическая единица снабжена пометой *disapproving*;

empirical – based on experiments or experience rather than ideas or theories (OALD). Рассматриваемое прилагательное, представленное с пометой *formal*, характеризует британцев как людей, считающих источником знаний и критерием его истинности опыт, наблюдение и эксперимент;

philistine – you can use philistine to describe people or organizations who you think do not care about or understand the value of good art, music, or literature (CCALD). Прилагательное “philistine”, которое снабжено пометой “disapproving” в The Collins COBUILD Advanced Learner’s English Dictionary, происходит от немецкого “Philister” и является презрительным названием человека с узкими взглядами;

unreflective – not exhibiting or characterized by careful thought (CALD). Как видно, британцев характеризуют как людей не только отстраненных, сдержанных, но и легкомысленных, что нельзя назвать положительным качеством;

untheoretical – not theoretical; not belonging or pertaining to the realm of theory; not confined to the theoretical realm (CALD). Прилагательное “untheoretical” описывает английскую культуру как узкопрактическую, недооценивающую теорию.

Языковой анализ позволяет отметить некоторый парадокс: концепт “insularity” представляет собой важный элемент английской культуры, при этом лексические единицы, являющиеся частью его языкового выражения, в авторитетных словарных изданиях представлены с пометой *disapproving*. Интересно также отметить, что,

несмотря на неодобрительное отношение жителей Альбиона к островному менталитету, они никогда не перестают испытывать чувство гордости за свою культуру и свою принадлежность к ней: *Working-class Britain was getting richer, but still housed in dreadful old homes, excluded from higher education, unless part of a small and lucky elite, and deprived of any jobs but hard and boring ones. Eventually, the lid would blow off. Yet to be British was something to be proud of* [Mar 2018: 54].

Обратимся теперь к газете “The Guardian” и приведем отрывок из вышеупомянутой статьи:

For many Britons, the decision to leave the European Union felt almost like a physical removal from the rest of the continent. Britain may be a more insular country than it was on 30 January, but it remains part of Europe. That is partly why the Guardian has launched This is Europe, an ongoing commitment to reporting on the challenges facing Europe – from perspectives both British and not.

Анализируемый пример отражает отношение британцев к выходу Британии из Евросоюза и позволяет отметить еще одно противоречие в их менталитете: несмотря на отчужденность, характерную для жителей Альбиона, они, как отмечает автор, восприняли выход из ЕС как физическое отделение от континента и всё ещё считают себя частью Европы.

Как известно, Великобритания с 1 января 1973 г. была членом Европейского экономического сообщества. С самого начала членства в вышеупомянутом сообществе Великобритания стремилась сохранить самостоятельность в важных экономических и политических вопросах. В 2011 г. депутат Дэвид Наттэлл поднял вопрос о референдуме, посвященном членству Великобритании в ЕС. По его итогам, за выход из ЕС проголосовали 52 % британцев. Весной 2019 г. был принят закон, обязывающий правительство страны просить отсрочку Brexit, чтобы избежать выхода из ЕС без соглашения. Борис Джонсон, заняв пост премьер-министра, заявил, что выведет страну из ЕС с соглашением или без. 31 января 2020 г. Великобритания покинула ЕС, относительно которого общественное мнение страны, как отмечают С. Ю. Антропова и Е. А. Красина, было весьма переменчиво на протяжении всего членства [Антропова, Красина 2019: 269].

Результаты и выводы

Подводя итог, можно сделать следующие выводы.

1. Прилагательное “insular”, являющееся частью языкового выражения концепта «островное мышление», – не единственная лексическая еди-

ница с пометой *disapproving*, употребляемая для характеристики британцев. К таким лексическим единицам можно отнести слова *complacent* и *philistine*.

2. В культуре британцев можно отметить некоторые противоречия: несмотря на свою отстраненность и выход из ЕС, они считают себя частью Европы. Интересно также отметить, что несмотря на то что концепт “insularity” – важная составляющая языковой и понятийной картин мира британцев, в авторитетных словарных изданиях лексические единицы, являющиеся частью его языкового выражения, снабжены пометой *disapproving*.

3. Для вербальной репрезентации концепта “insularity” преимущественно используется номинализация (*insularity*, *Thatcherism*, *philistinism*, *chauvinism*). Стоит подчеркнуть, что он находит свое языковое выражение и при помощи прилагательных, среди которых можно выделить такие эпитеты, как *complacent*, *empirical*, *unreflective* и *untheoretical*.

4. Дальнейшие исследования концепта “insularity” и его вербальной репрезентации позволят лучше понять не только менталитет англичан, но и особенности их языка.

Список источников и словарей

Barlow D. Sexually transmitted diseases: the facts. Oxford: Oxford University Press, 1979. 188 p.

Bergonzi B. Exploding English. Oxford: Clarendon Press, 1990. 256 p.

CALD – The Cambridge Advanced Learner’s Dictionary. Cambridge University Press, 2010. 1699 p.

CCALED – The Collins COBUILD Advanced Learner’s English Dictionary. Glasgow, Harper Collins Publishers, 2006. 1712 p.

Londoners arrogant and insular, according to those outside capital. URL: <https://www.theguardian.com/uk-news/2018/sep/18/londoners-arrogant-insular-uk-residents-survey> (дата обращения 18.06.2022).

OALD – The Oxford Advanced Learner’s Dictionary. Oxford University Press, 1997. 1428 p.

Rees E. Hunter’s harem. Richmond, Surrey: Mills & Boon, 1992. 196 p.

The British National Corpus. URL: <https://www.english-corpora.org/bnc/> (дата обращения 18.06.2022).

Список литературы

Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии. Л.: Типография ЛОЛГУ, 1963. 207 с.

Антропова С. Ю., Красина Е. А. Брексит: закономерная случайность // Власть. 2019. № 1. С. 267–273. <https://doi.org/10.31171/vlast.v27i1.6263>

Баранова Л. Л. Концепт “Insularity” и его языковое выражение в британском варианте английского языка // Язык, литература и культура как грани межкультурного общения: сб. материалов Четвертого Междунар. науч. сем., посвящ. юбилею С. Г. Тер-Минасовой, Прага, Братислава; Будапешт, 8–15 апреля 2018 г. / отв. ред. О. Д. Вишнякова. Пльзень: Изд-во Западночеш. ун-та Пльзень (Чехия), 2018. С. 40–44.

Вишнякова О. Д. Язык и концептуальное пространство: на материале современного английского языка. М.: МАКС Пресс, 2002. 380 с.

Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт. М.: Гнозис, 2004. 192 с.

Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию: пер. с нем. яз. / общ. ред. Г. В. Рамишвили. М.: Прогресс, 2001. 400 с. URL: <https://www.rulit.me/books/izbrannye-trudy-po-yazyk-koznaniyu-read-213842-1.html> (дата обращения 18.06.2022).

Ильин М. В. Политический дискурс как предмет анализа // Политическая наука. 2002. № 3. С. 7–19.

Комова Т. А. Основы сопоставительной культурологии. М.: Изд-во МГУ, 2000. 214 с.

Кубрякова Е. С. В поисках сущности языка // Вопросы когнитивной лингвистики. 2009. № 1. С. 5–12.

Маслова В. А. Когнитивная лингвистика. Мн: ТетраСистемс, 2004. 256 с.

Межова М. В., Син Е. А. Анализ ментальности главных героев русских и английских сказок // Вестник культуры и искусств. 2020. № 4(64). С. 92–96.

Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. 226 с.

Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. 624 с.

Arnold M. Culture and Anarchy. URL: <http://public-library.uk/ebooks/25/79.pdf> (дата обращения 18.06.2022).

Betts A. J. Englishness VS. Britishness. URL: <http://www.scribd.com/doc/46669236/ENGLISHNESS-VS-BRITISHNESS> (дата обращения 18.06.2022).

Marr A. A History of Modern Britain. MacMillan, 2018. 247 p.

Robbins K. An imperial and multinational polity, 1832–1922 // Uniting the kingdom? The making of British history. London: Routledge, 2015. P. 249–250.

References

- Amosova N. N. *Osnovy angliyskoy frazeologii* [The Fundamentals of English Phraseology]. Leningrad, Leningrad State University Press, 1963. 207 p. (In Russ.)
- Antropova S. Yu., Krasina E. A. Brekzit: zakonornaya sluchaynost' [Brexit: a natural coincidence]. *Vlast'* [The Authority], 2019, issue 1, pp. 267–273. doi 10.31171/vlast.v27i1.6263. (In Russ.)
- Baranova L. L. Kontsept ‘Insularity’ i ego yazykovoe vyrazhenie v britanskom variante angliyskogo yazyka [The concept of ‘Insularity’ and its linguistic manifestation in British English]. *Yazyk, literatura i kul'tura kak grani mezhkul'turnogo obshcheniya: sbornik materialov chetvertogo mezhdunarodnogo nauchnogo seminar, posvyashchennogo yubileyu S. G. Ter-Minasovoy, Praga, Bratislava; Budapesht, 8–15 Aprelya 2018 g.* [Language, Literature and Culture as Facets of Intercultural Communication: Proceedings of the Fourth International Seminar dedicated to the anniversary of birth of S. G. Ter-Minasova, Prague, Bratislava; Budapest, April 8–15, 2018]. Pilsen, University of West Bohemia Press, 2018, pp. 40–44. (In Russ.)
- Vishnyakova O. D. *Yazyk i kontseptual'noe prostanstvo: na materiale sovremennogo angliyskogo yazyka* [Language and Conceptual Area: based on the material of the modern English language]. Moscow, MAKS Press, 2002. 380 p. (In Russ.)
- Vorkachev S. G. *Shchast'e kak lingvokul'turnyy kontsept* [Happiness as a Linguocultural Concept]. Moscow, Gnozis Publ., 2004. 192 p. (In Russ.)
- von Humboldt W. *Izbrannye trudy po yazykoznaniiyu* [Selected Works on Linguistics]. Transl. from German; ed. by G. V. Ramishvili. Moscow, Progress Publ., 2001. 400 p. Available at: <https://www.rulit.me/books/izbrannye-trudy-po-yazykoznaniiyu-read-213842-1.html> (accessed 18 Jun 2022). (In Russ.)
- Il'in M. V. Politicheskiy diskurs kak predmet analiza [Political discourse as a subject of analysis]. *Politicheskaya nauka* [Political Science], 2002, issue 3, pp. 7–19. (In Russ.)
- Komova T. A. *Osnovy sopostavitel'noy kul'turologii* [Fundamentals of Comparative Cultural Studies]. Moscow, Lomonosov Moscow State University Press, 2000. 214 p. (In Russ.)
- Kubryakova E. S. V poiskakh sushchnosti yazyka [In search of the essence of the language]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki* [Issues of Cognitive Linguistics], 2009, issue 1, pp. 5–12. (In Russ.)
- Maslova V. A. *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. Minsk, TetraSistems Publ., 2004. 256 p. (In Russ.)
- Mezhova M. V., Sin E. A. Analiz mental'nosti glavnykh geroev russkikh i angliyskikh skazok [Russian and English fairy tales main characters mentality analysis]. *Vestnik kul'tury i iskusstv* [Culture and Arts Herald], 2020, issue 4, pp. 92–96. (In Russ.)
- Popova Z. D., Sternin I. A. *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. Moscow, AST: Vostok-Zapad Publ., 2007. 226 p. (In Russ.)
- Ter-Minasova S. G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and Intercultural Communication]. Moscow, Slovo Publ., 2000. 624 p. (In Russ.)
- Arnold M. *Culture and Anarchy*. Available at: <http://public-library.uk/ebooks/25/79.pdf> (accessed 18 Jun 2022). (In Eng.)
- Betts A. J. Englishness vs. Britishness. Available at: <http://www.scribd.com/doc/46669236/ENGLISHNESS-VS-BRITISHNESS> (accessed 18 Jun 2022). (In Eng.)
- Marr A. *A History of Modern Britain*. MacMillan, 2018. 247 p. (In Eng.)
- Robbins K. An imperial and multinational polity, 1832–1922. *Uniting the Kingdom? The Making of British History*. London, Routledge, 2015, pp. 249–250. (In Eng.)

The Concept of 'Insularity' as Part of British Worldview and Its Linguistic Representation in British English

Luiza F. Mishina

Postgraduate Student in the Department of English Linguistics

Lomonosov Moscow State University

1, Leninskie gory, Moscow, 119991, Russian Federation. lindemannlouise@mail.ru

SPIN-code: 2047-1928

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3666-1332>

ResearcherID: ABG-4396-2021

Submitted 27 Dec 2021

Revised 12 Apr 2022

Accepted 23 Jun 2022

For citation

Mishina L. F. Kontsept «insularity» kak chast' ponyatiynoy kartiny mira britantsev i ego yazykovaya reprezentatsiya v britanskom variante angliyskogo yazyka (na materiale yazyka SMI) [The Concept of 'Insularity' as Part of British Worldview and Its Linguistic Representation in British English]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2022, vol. 14, issue 3, pp. 26–33. doi 10.17072/2073-6681-2022-3-26-33 (In Russ.)

Abstract. In modern research, works on peculiarities of various cultures and the connection between concepts and cultures are becoming more and more topical. The article deals with the concept of 'insularity' as part of British conceptual worldview. The purpose is to analyze the linguistic means representing the concept of 'insularity' in British English. British mentality inevitably finds its linguistic manifestation in British English. This statement is supported by examples from the British National Corpus (BNC) and the daily British newspaper *The Guardian*. In the course of research, the author analyzed dictionary definitions of lexemes that form an integral part of the concept in question. These lexical units are noted to carry negative connotations and be labeled 'disapproving' in authoritative monolingual dictionaries. The material was selected from the contexts presented in the BNC and *The Guardian* using the continuous sampling method. The main research methods employed are contextual, linguocognitive, and discourse analyses. The lexical items were taken from authoritative monolingual dictionaries, in which more than a half of the analyzed lexical units are marked as 'disapproving'. Among these were words such as 'complacent', 'philistine', etc. Having analyzed the usage of the words 'insular', 'insularity', and other lexical units as used for characterization of the British, the author draws a conclusion about the role the concept of 'insularity' plays in shaping British conceptual worldview. Further research in the field would promote better understanding of British mentality and the peculiarities of British English.

Key words: worldview; concept; insularity; British English; British National Corpus.